

Key Fact Statement for Deposit Accounts

ڈپاٹ اکاؤنٹس کیلئے بیناری خاتم کا انتہا

Habib Metropolitan Bank Ltd. حیب میٹرو بینک لیمیٹڈ، Branch _____ برائی City _____ شہر	Date تاریخ _____ (to be filled by branch)	IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison. اہم: اگر آپ یا اکاؤنٹ کو لوئے پر غور کر رہے ہیں تو اس دستاویز کو غور سے پڑھیں۔ یہ انگریزی اور اردو دونوں زبانوں میں دستیاب ہے۔ آپ اس دستاویز کو دوسرے پیکس کی طرف سے پیش کر دہ مختلف اکاؤنٹس کا موازنہ کرنے کیلئے بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ مواد نے کیلئے دوسرے پیکس سے بھی بیناری خاتم کا انتہا (کے ایف ایس) حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔		
Account Types & Salient Features: This information is accurate as of the date above. Services, fees may change on half yearly basis and profit rates may change on monthly basis. For updated Fees/charges, you may visit our website or visit our branches. اکاؤنٹ کی اقسام اور نمائیں خصوصیات: معلومات اور درج تاریخ کے مطابق درست ہیں۔ خدمات، فیس شہماں اور ممانع کی شرح میاد پر تبدیل ہو سکتی ہے۔ آپ ڈیلوفیس/ چارج کیلئے، آپ ہماری ویب سائٹ ورث کر سکتے ہیں یا ہماری برائی پر تشریف لاسکتے ہیں۔				
Islamic				
Particulars تفصیلات		SIRAT PLS SAVING ACCOUNT RESIDENT-29311 NON-RESIDENT-29509 صراط PLS سیوگ اکاؤنٹ رہائشی-29311 غیر رہائشی-29509		
Currency کرنسی		PKR, USD ڈالر، روپے		
Minimum Balance for Account اکاؤنٹ کیلئے کم سے کم پیٹن	To open کو لوئے کیلئے	PKR 1,000 1,000/- روپے		
	To keep پرقرار کیلئے کیلئے	0		
Account Maintenance Fee اکاؤنٹ پر قرار کئے کی فیس		0		
Is Profit Paid on account Subject to the applicable tax rate کیا اکاؤنٹ پر ادا کیا جائے والا ممانع قابل اطلاق شرح میں سے مشروط ہوتا ہے		Yes ہاں		
Expected Profit Rate (%) متوسط شرح مانع (%)		Individual Rate: 6.71% FIs, PSE & PLC Rate: 5.91% 6.71%: انگریزی شرح 5.91%: PLC اور PSE, FIs ریٹ		
Profit Payment Frequency مانع کی ادائیگی کی فرکنی		Half Yearly شہماں		
Example مثال	On each Rs.100,000 you can earn up to Individual Rs 3,355/- FIs, PSE & PLC Rs 2,955/- on half yearly basis 100,000 روپے پر آپ انگریزی 3,355 روپے میں ادا کیا جائے۔ اس میں شہماں میاد پر کم اکتے ہیں			
Premature/Early Encashment/Withdrawal Fee قبیل از وقت/ جلدی اکیشمنٹ/ ووڈرال فیس	0			
Service Charges IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges. You can find a full list at our branches, or on our website at https://www.habibmetro.com/sirat/ . Please note that all bank charges are exclusive of applicable taxes.				
سروں کا چارج: اہم ترین: یہ اکاؤنٹ کیلئے بیناری سروں چارج کی فہرست ہے۔ اس میں تمام چارج شامل نہیں ہیں۔ آپ کامل فہرست ہماری برائی پر ادا کیا جائے۔ اس سے حاصل کر سکتے ہیں۔ از راو کر فہرست کر لیں کہ تمام پیکنک چارج قابل اطلاق نہیں کیسے کے علاوہ ہیں۔				

اسلامک Islamic		
Services سرور/خدمات	Modes نوعیت	SIRAT PLS SAVING ACCOUNT RESIDENT-29311 NON-RESIDENT-29509 صراط PLS سینگ اکاؤنٹ رہائشی-29311 غیر رہائشی-29509
Cash Transaction نقشہ دین (کیش ٹرانزکشن)	Intercity اٹریٹی	0
	Intra-city اٹر-ٹی	0
	Own ATM withdrawal اپنی ATM سے انکاؤنٹر پر	0
	Other Bank ATM دوسرا بینک کی ATM سے	Rs. 35 per transaction + Rs. 4.67 slip charges (if applicable) روپے فی ٹرانزکشن + 4.67 روپے سلپ چارج (اگر لگ جوں)
SMS Alerts ایس ایم ایلرٹس	ADC / Digital ڈیجیٹل / ADC	0
	Clearing (No specific charges کلیرنگ	0
	For other transactions / All transactions دیگر ٹرانزکشن / تمام ٹرانزکشن کیلئے	Local Number Rs. 300 per month لوكل نمبر / 300 روپے فی ماہ International Number Rs. 500 per month انٹرنیشنل نمبر / 500 روپے فی ماہ
Debit Cards ڈبیٹ کارڈز	Premium پریمیم	Rs. 3300 روپے 3300/-
	Gold گولڈ	Rs. 4400 روپے 4400/-
	Platinum پلٹینم	Rs. 7500 روپے 7500/-
	PayPak پے پاک	Rs. 2200 روپے 2200/-
Cheque Book چک بک	Issuance ایجاد	First Cheque Book Rs. 0 Subsequent Cheque Book Rs. 29 per leaf OR charges waived, if average monthly balance maintained during last month is => 1M or equivalent in other currencies. پہلی چک بک کا اجراء مفت اگلے چک بک - 29 روپے فی رونق یادگیر کرنیز کے مساوی یا قابل الہی اگرچہ میں کیلئے برقرار کھاگیا اوسط ماہنہ میلین 1 میلین سے زیاد ہو یادگیر کرنیز کے مساوی (50 صفحات تک)
	Stop payment ہیئت کرنا	Rs. 625 per instruction روپے 625/-
	Loose cheque لوز چک	0
Remittance (Local) تریلیٹس زر/ریٹن (مقامی)	Banker Cheque / Pay Order بینکر چک / پے آرڈر	Issuance of pay order- Free In case of cancellation/duplicate pay order Rs.500/- (Flat) پڑ کا اجراء مفت منسوخ/ڈپلیکیٹ پے آرڈر کی صورت میں 500 روپے (فلیٹ)
Remittance Foreign غیر علی تریلیٹس زر/ریٹن	Foreign Demand Draft غیر علی ڈیمینڈ ڈرائیٹ	US\$ 20 or equivalent in other currencies plus correspondent charges US\$ 5 (if any) US\$ 20 اور اس کے مساوی دیگر کرنیز میں مع کر اس پورٹنٹ چارج US\$ 5 (اگر کوئی ہے)
	Issuance of F.T.T. Charges چارج کا اجرہ F.T.T	US\$ 37 or equivalent in other currencies یا اس کے مساوی دیگر کرنیز میں 37US\$

Islamic

اسلامک

SIRAT PLS SAVING ACCOUNT RESIDENT-29311 NON-RESIDENT-29509

صراط PLS سیگ اکاؤنٹ رہائشی-29311 غیر رہائشی-29509

Services سرور/خدمات	Modes نوعیت	SIRAT PLS SAVING ACCOUNT RESIDENT-29311 NON-RESIDENT-29509				
Statement of Account اکاؤنٹ کا اشیائیں	Annual سالانہ			0		
	Half Yearly ششماہی			0		
	Duplicate ڈپلیکیٹ	Rs. 28/- or equivalent in other currencies روپے یا دینار کرنیس کے مساوی		-28/-		
Fund Transfer فونڈ ٹرانسفر	ADC / Digital Channels ڈیجیٹل چینلز / ADC	Standard Fund transfer Charges are hereunder:				
		Within HABIBMETRO Outside HABIBMETRO: Upto Rs 25,000/- per month	Rs. 0/- Free			
		Above Rs. 25,000/- per month	0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower			
			اشیائیں روپے فونڈ ٹرانسفر چارچز درج ذیل ہیں: حبیب میٹرو میں: حبیب میٹرو کے علاوہ: مفت ٹرانزیشن کی قریب 0.1% یا 25,000/- روپے تک سماں 25,000/- روپے سے زیادہ میں: یا 200/- روپے جو کچھ کم ہو			
Digital Banking ڈیجیٹل بینگ	Others دیگر	0				
	Internet Banking subscription (one- time & annual) اٹرینیٹ بینگ سکرپشن (ایک بار اور سالانہ)	0				
Clearing کلرینگ	Mobile Banking subscription (one- time & annual) موبائل بینگ سکرپشن (ایک بار اور سالانہ)	0				
	Normal عمومی (ناریل)	0				
	Intercity انٹر سٹی	Rs. 250 or actual whichever is higher 250/- فی انٹر سٹی میں یا اصل جو بھی زیادہ ہو				
Closure of Account اکاؤنٹ کی بندش	Same Day اُسی دن	Rs. 325 or actual whichever is higher 325/- فی انٹر سٹی میں یا اصل جو بھی زیادہ ہو				
	Customer request کشمکش کی درخواست	0				

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازماً معلوم ہونا چاہیے:

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

اکاؤنٹ کھو لئے کی شر اط: اکاؤنٹ کھو لئے آپ کو دو گولی بیڑی بہایا اور پیکس کی دخلی پالیسیر کے مطابق کچھ شناختی شرائط اتنا چھٹے پورے کرنے ہوں گے۔ ان میں آپ کی شناخت کی تصدیق ہی شناختی دستاویزات اور معلومات فرم اہم کرنا شامل ہو سکتا ہے۔ اس طرح کی معلومات و قیادوں تکارہ ہو سکتی ہیں۔ از راہ کرم مرید تفصیلات کیلئے ہم سے رابطہ کریں۔

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

چیک باؤنس: پاکستان میں چیک کے باؤنس ہو جانے پر مجرمانہ مقدمے کا اطلاق ہوتا ہے۔ لہذا آپ کو اپنی احتیاط کے ساتھ چیک لکھنا چاہیے۔

Section 489(F) of Pakistan Penal Code states that, "Whoever dishonestly issues a cheque towards re-payment of a loan or fulfillment of an obligation which is dishonored on presentation, shall be punishable with imprisonment which may extend to three years, or with fine, or with both, unless can establish, for which burden of proof shall rest on him, that he had made arrangements with his bank to ensure that the cheque would be honored and that the bank was at fault in not honoring the cheque."

پاکستان بینیشنل کوڈ کی نفہ(F)489 میں کہا گیا ہے کہ "باؤنس بے اپنی میں سے قرض کی دوبارہ ادا ہیگی یا کی ذمہ داری کی نیل کیلئے ایسا چیک جاری کرتا ہے جس کو پیش کرنے پر وہ باؤنس ہو گیا ہو تو اسے قیدی کی سزا دی جائے گی جو تمین سال تک قید یا جرمان، یا دوں سال ایک ساتھ ہو سکتی ہے، یہاں تک کہ جرم ثابت کر دیا جائے جس کے لیے ثبوت کا بوجھا ہی خصوص پر ہو گا، لہاس خصوص نے اپنے بینک کے ساتھ کوئی انتظام تکمیل دے ایسا ہو جو اس ہاتھ کی لیتھی نہ ہے کہ چیک آئز ہو جائے گا (رہنیں ہو گا) اور یہ کہ بینک اس چیک کو آنر ہے کی جانے پر (قوول نہ کرنے پر) غلطی پختا۔

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

محفوظ تجویل: آپ کے اکاؤنٹ تک رسائی کے الات کی محفوظ تجویل جیسے اسے اپنے کارڈز، پین، چیک، ای بینکنگ صارف نام، پاس ورڈ، دیگر ذاتی معلومات وغیرہ آپ کی ذمہ داری ہے اور کسی حد تک اس کی سیوریتی کی خرابی یا لفڑ کی صورت میں بینک کو ذمہ دار نہیں شہر یا جا سکتا۔

Moreover, HabibMetro will never ask your personal information like user ID, password, PIN, CVV etc. via phone, SMS or email. Please do not share these details with anyone.

مزید رہا، حسیب، بیٹھ، کمی ہی فون، الیں ایم ایس یا ای میل کے ذمہ دار آپ کی ذاتی معلومات جیسے صارف کی شناخت، پاس ورڈ، پین، ہدی وغیرہ نہیں پوچھتے گا۔ از راہ کرم ان تفصیلات کو کسی کے ساتھ نہیں کریں۔

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Account Maintaining Branch to update your information.

ریکارڈ اپڈیشن: ہمیشہ پوچھنا رہا ہے کہ بینک کے ساتھ اپڈیٹ کرتے رہیں تاکہ کسی بھی اہم بیان سے ناواقف یا الام نہ ہیں۔ آپ اپنی معلومات کا پاپڈیٹ کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

What happens if you do not use this account for a long period? If your account remains inoperative for 12 months, it will be treated as dormant. If your account becomes dormant, only credit transactions are allowed and debit transactions / withdrawals shall not be allowed.

اگر آپ اس کاڈنٹ کو طبیعی عرصے تک استعمال نہیں کرتے ہیں تو کیا ہو گا؟ اگر آپ کا اکاؤنٹ 12 ماہ تک استعمال نہیں ہوا ہے تو اسے غیر فعال کر دیا جائے گا۔ اگر آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال ہو جاتا ہے تو صرف کریڈٹ ٹرانزیشن کشہر کی اجازت ہے اور یہ بڑا نیکشہ نکلوانے کی اجازت نہیں ہو گی۔

To reactivate your account, you must visit your Account Maintaining Branch for completing necessary formalities such as original & copy of identity document, request, perform biometric verification etc. for re-activation of your dormant account.

اپنے اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ضروری قوائد و ضوابط کے مطابق جیسے کہ شناختی دستاویز کی اصل اور کاپی، درخواست، بائیو میٹرک تصدیق وغیرہ تکمیل کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی پر تحریف لانا ہو گا۔

In case of non-resident account holders who cannot visit the branch in-person for re-activation of his / her dormant account, shall submit the written request along with copy of identification documents duly attested by the Pakistan Embassy / consulate located at the country of your resident.

غیر ملکی کھاتہ داروں کی صورت میں جو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ذاتی طور پر برائی کا دوڑہ نہیں کر سکتے، تحریری درخواست کے ساتھ شناختی دستاویزات کی کاپی جو کی تصدیق آپ کے قیام کے ملک میں اسی قاٹی ساتھی سفارت خانے / قنصل خانے سے کی گئی ہو۔

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last fifteen years, except deposits in the name of minor or a Government or a court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact your Account Maintaining Branch.

غیر دویور اپڑاٹ: بینکنگ کمپنیز آرڈنمنس 1962ء کے سیکشن 31 کے تحت تمام ڈپاٹس جو بچھے پندرہ سالوں کے دوران آپریٹ میں غفار رہے، علاوہ ان ڈپاٹس کے جو کسی نابانی صارف یا حکومت یادداشت کے نام سے ہوں، اسیٹ بینک آپ پاکستان کی تحریم میں دے دیے جائیں گے۔ ان اکاؤنٹ کیلئے دوسری کامیں متفہم پیکس کے ذریعے کیا جاسکتا ہے۔ مزید معلومات کیلئے از راہ کرم اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی سے رابطہ کریں۔

Closing this account: In order to close your account, please visit your Account Maintaining Branch along with original identity document, submit account closing request, surrender items (if any) such as Debit card(s), unutilized cheque book(s), locker(s) etc. and provide reason for closing the account.

اس اکاؤنٹ کو بند کرنا اپنے اکاؤنٹ بند کرنے کیلئے، از راہ کرم اصل شناختی دستاویز کے ساتھ اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی پر جائیں، اکاؤنٹ بند کرنے کی وجہ اہم کریں اور اکاؤنٹ بند کرنے کی درخواست اور آئٹھر (اکر کوئی ہیں) جیسے ٹیپٹ کارڈ، غیر استعمال شدہ چیک بک، لاکر (ز) وغیرہ جو کروائیں۔

How can you get assistance or make a complaint?

Complaint Resolution Unit,
Habib Metropolitan Bank Limited,
Al-Manzoor Building 1st Floor,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Tel: 021-3264-8418, 021-3264-4704
Helpline: 111-1-(HABIB) 42242
Email: complaints@habibmetro.com
Website: <https://www.habibmetro.com/>

آپ کس طرح دعاصل کر سکتے ہیں یا ہمکا یہ درج کرو سکتے ہیں؟
کمپلین ہینڈ و لائن پیٹ،

حسیب بیٹھ پاؤشن بینک لائیبی، المظفر بلڈنگ بینک میلز، ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی۔
شیل فون: 021-3264-8418, 021-3264-4704

ہبیٹ لائن: 111-1-(HABIB) 42242
complaints@habibmetro.com

ویب سائٹ: <https://www.habibmetro.com/>

If you are not satisfied with our response, you may contact:

Banking Mohtasib Pakistan,
5th Floor, Shaheen Complex, M. R. Kayani Road, Karachi.
Email: info@bankingmohtasib.gov.pk
Phone number: 021-99217334-8

اگر آپ ہمارے جواب سے مطمئن نہیں ہیں، تو آپ رابطہ کر سکتے ہیں:
بینکنگ مخفیت پاکستان،

پاچھیں میلز، شاہین بینکس، ایم آر کیانی روڈ، کراچی۔

ای میل: info@bankingmohtasib.gov.pk
فون نمبر: 021-99217334-8

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT

میں نے بنیادی حقائق کا اشتمان حاصل کر لیا اور سمجھ لیا ہے

Customer Name: charf nam			Date: تاریخ
Product Chosen: پروڈکٹ منتخب کردہ:			
Mandate of account: اکاؤنٹ کا مینڈیٹ	Single/Joint/Either or Survivor سینگل/ جوینٹ/ ایثر یا سووریو		
Address پتہ			
Contact No.: رالیٹ نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Email Address ایمیل ایڈریس
Customer Signature کائنٹر کے دستخط	Signature Verified دستخط کی تصدیق		